

DAGLIG PLEIE - DAGLIG SKÖTSEL - PÄIVITTÄINEN HOITO - DAGLIG PLEJE - DAGELIJKSE ZORG - DAGELIJKSE ZORG



USER FRIENDLY

Arbeidets start - För att börja arbeta - Työn käynnistäminen - Start af arbejde - Aanvang van het werk - Aanvang van het werk

FIMAP

BMg (Plus)

BMg (Pro)



Daglig vedlikehold - Dagligt underhåll - Päivittäinen huolto - Daglig vedligeholdelse - Dagelijks onderhoud - Dagelijks onderhoud

FIMAP

<p>PLUS</p>	<p>PRO</p>	<p>NO Plassere maskinen i hvileposisjon ved å heve gulvviskieren og børsten</p> <p>SV Sätt maskinen i viloläge genom att höja sugkrapan och borsten</p> <p>FI Laita kone lepoasentoon nostamalla lattianpyyhintä ja harjaa</p> <p>DA Stil maskinen i pausestilling ved at løfte sugefoden og børsten</p> <p>B Zet de machine in de ruststand, hef de wisser en de borstel</p> <p>NL Zet de machine in de ruststand, hef de wisser en de borstel</p>		<p>NO Slå maskinen av ved å vri nøkkelen til posisjonen OFF</p> <p>SV Stäng av maskinen genom att ställa nyckeln i FRÅN-läge</p> <p>FI Sammuta kone kiertämällä avain OFF-asentoon</p> <p>DA Sluk maskinen ved at dreje nøglen på OFF</p> <p>B Zet de machine uit, draai daarvoor de sleutel in de stand OFF</p> <p>NL Zet de machine uit, draai daarvoor de sleutel in de stand OFF</p>		<p>NO Tøm oppsamlingsstanken</p> <p>SV Töm smutsvattenbehållaren</p> <p>FI Tyhjennä keräysäiliö</p> <p>DA Tøm spildevandstanken</p> <p>B Maak het afvalreservoir leeg</p> <p>NL Ledig het afvalreservoir</p>		<p>NO Rengjør oppsamlingsstanken</p> <p>SV Rengör sugslangen</p> <p>FI Puhdista imuletku</p> <p>DA Rengør sugeslangen</p> <p>B Reinig de aanzuigleiding</p> <p>NL Reinig de aanzuigleiding</p>
		<p>NO Rengjør gulvviskieren</p> <p>SV Rengör sugkrapan</p> <p>FI Puhdista lattianpyyhinn</p> <p>DA Rengør sugefoden</p> <p>B Reinig de wisser</p> <p>NL Reinig de wisser</p>		<p>NO Rengjør restfilteret</p> <p>SV Rengör restproduktsfiltret.</p> <p>FI Puhdista jätesuodatin</p> <p>DA Rengør filteret til rester</p> <p>B Reinig de restfilter</p> <p>NL Reinig de restfilter</p>		<p>NO Rengjør oppsamlingsfilteret</p> <p>SV Rengör sugfiltret</p> <p>FI Puhdista imusuodatin</p> <p>DA Rengør sugefiltret</p> <p>B Reinig de aanzuigfilter</p> <p>NL Reinig de aanzuigfilter</p>		<p>NO Gjør ren oppsamlingsstanken</p> <p>SV Rengör smutsvattenbehållaren</p> <p>FI Puhdista imuletku</p> <p>DA Rengør spildevandstanken</p> <p>B Reinig het afvalreservoir</p> <p>NL Reinig het afvalreservoir</p>
		<p>NO Tøm løsningsstanken</p> <p>SV Töm renvattenbehållaren</p> <p>FI Tyhjennä liuosäiliö</p> <p>DA Tøm friskvandstanken</p> <p>B Maak het reservoir met de oplossing leeg</p> <p>NL Maak het reservoir met de oplossing leeg</p>		<p>NO Rengjør filteret til løsnings</p> <p>SV Rengör renvattenfiltret</p> <p>FI Puhdista liuossuodatin</p> <p>DA Rengør filteret til rengøringsmiddelopløsning</p> <p>B Reinig de filter van de oplossing</p> <p>NL Reinig de filter van de oplossing</p>		<p>NO Lade batteriene (For modellene hvor batterilader ombord er del av standardutstyret)</p> <p>SV Ladda batterierna (för modeller som är standardutrustade med batteriladdare på maskinen)</p> <p>FI Lataa akut (Malleissa, joissa on koneessa sijaitseva akkulaturi vakiovarusteena)</p> <p>DA Oplad batterierne (på modeller med batterilader monteret som standardudstyr)</p> <p>B Laad de batterijen (Voor modellen met batterijlader standaard aan boord)</p> <p>NL Laad de accu's (Voor modellen met acculader standaard aan boord)</p>		<p>NO Lade batteriene (For modellene uten batterilader)</p> <p>SV Ladda batterierna (för modeller utan batteriladdare)</p> <p>FI Lataa akut (Malleissa, joissa ei ole akkulaturia)</p> <p>DA Oplad batterierne (på modeller uden batterilader)</p> <p>B Laad de batterijen (Voor modellen zonder batterijlader)</p> <p>NL Laad de accu's (Voor modellen zonder acculader)</p>



Løsning på problemene - Problemlösning - Ongelmien ratkaiseminen - Løsning af fejltilstande - Oplossing van de storingen - Oplossing van de storingen

FIMAP

<p>NO MASKINEN STARTER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollerer at batteriene er riktig tilkoblet - Kontrollerer posisjonen til nøkkelen - Kontrollerer at ledningen til batteriladeren er frakoblet <p>MASKINEN BEVEGER SEG IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollerer hvorvidt det finnes feilmeldinger på display - Slå av maskinen og gjenta prosedyren for påslåing <p>MASKINEN VASKER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollerer at batteriene er ladd - Kontrollerer at løsningsstanken ikke er tom - Kontrollerer at løsningen tilføres riktig - Kontrollerer tilstandene til gummielmentene til børstene og skift de ut dersom det er nødvendig (1) <p>MASKINEN TØRKER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollerer at det ikke vises feilmeldinger på display - Forsikre deg om at gulvviskerne er nedsenket - Kontrollerer at oppsamlingsstanken ikke er full - Kontrollerer tilstandene til gummielmentene til gulvviskerne, skift de ut dersom det er nødvendig (2) 	<p>SV MASKINEN STARTAR INTE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera att batterierna är korrekt anslutna - Kontrollera nyckelns läge - Kontrollera att batteriladdarens sladd är fränkopplad <p>MASKINEN RÖR SIG INTE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera om det finns feilmeldeländan på displayen - Stäng av maskinen och slå på den igen <p>MASKINEN RENGÖR INTE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera att batterierna är laddade - Kontrollera att renvattenbehållaren inte är tom - Kontrollera att renvattenlösningen matas ut korrekt - Kontrollera skicket på borstarna och byt ut dem om det behövs (1) <p>MASKINEN TÖRKAR INTE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera att inga feilmeldeländan finns på displayen - Kontrollera att sugkrapan är sänkt - Kontrollera att smutsvattenbehållaren inte är full - Kontrollera skicket på sugkrapan gummi och byt ut dem om det behövs (2) 	<p>FI KONE EI KÄYNNISTY</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tarkista, että akut on kytketty oikein - Tarkista avaimen asento - Tarkista, että akkulaturin johto ei ole kytkettyä <p>KONE EI LIIKU</p> <ul style="list-style-type: none"> - Varmista näkyvä näyttöä mahdollisesti virheviestejä - Sammuta kone ja toista käynnistysmenettely <p>KONE EI PESE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Varmista, että akkuissa on latausta - Varmista, että liuosäiliö ei ole tyhjä - Varmista, että liuosta syötetään asianmukaisella tavalla - Tarkasta harjojen kunto ja vaihda ne tarpeen vaatiessa (1) <p>KONE EI KUVAU</p> <ul style="list-style-type: none"> - Varmista että näyttöä ei näy virheviestejä - Varmista, että lattianpyyhinn on alas laskettuna - Varmista, että keräysäiliö ei ole täysi - Tarkasta lattianpyyhikimen kumien kunto ja vaihda ne tarpeen vaatiessa (2) 	<p>DA MASKINEN TÆNDER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batterierne er korrekt tilslutet - Kontroller placeringen af nøglen - Kontroller at batteriladerens kabel er afbrudt <p>MASKINEN BEVÆGER SIG IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller om der er fejlmeldelser på displayet - Sluk maskinen og gentag tændingsproceduren <p>MASKINEN VASKER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at batterierne er opladet - Kontroller at friskvandstanken ikke er tom - Kontroller at rengøringsmiddelopløsningen udsendes korrekt - Kontroller tilstanden af børsterne, og udskift ved behov (1) <p>MASKINEN TØRRER IKKE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller at der ikke er fejlmeldelser på displayet - Kontroller at sugefoden er sænket - Kontroller at spildevandstanken ikke er fyldt - Kontroller tilstanden af sugefodens gummi, og udskift ved behov (2) 	<p>B DE MACHINE START NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de batterijen correct aangesloten zijn - Controleer de stand van de sleutel - Controleer of de kabel van de batterijlader losgekoppeld is <p>DE MACHINE BEWEEGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Zet de machine uit en herhaal de startprocedure <p>DE MACHINE REINGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de batterijen opgeladen zijn - Controleer of het reservoir met de oplossing niet leeg is - Controleer of de oplossing correct afgegeven wordt - Controleer de staat van de borstels en vervang zo nodig (1) <p>DE MACHINE DROOGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Controleer of de wisser laag staat - Controleer of het afvalreservoir niet vol is - Controleer de staat van de wisserrubbers en vervang zo nodig (2) 	<p>NL DE MACHINE START NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de accu's correct aangesloten zijn - Controleer de stand van de sleutel - Controleer of de kabel van de acculader losgekoppeld is <p>DE MACHINE BEWEEGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Zet de machine uit en herhaal de startprocedure <p>DE MACHINE REINGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de accu's opgeladen zijn - Controleer of het reservoir met de oplossing niet leeg is - Controleer of de oplossing correct afgegeven wordt - Controleer de staat van de borstels en vervang zo nodig (1) <p>DE MACHINE DROOGT NIET</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of er geen foutmeldingen op het display staan - Controleer of de wisser laag staat - Controleer of het afvalreservoir niet vol is - Controleer de staat van de wisserrubbers en vervang zo nodig (2)
---	--	--	---	---	--

Alle operasjonene må utføres med vernehansker
Alla arbetsmoment ska alltid utföras med skyddshandskar
Kaikki toimenpiteet on aina suoritettava suojakäsineitä käyttäen
Benyt altid beskyttelsehandsker til alle handlinger
Alle werkzaamheden dienen altijd uitgevoerd te worden met beschermende handschoenen
Alle werkzaamheden dienen altijd uitgevoerd te worden met beschermende handschoenen

Konsultere brukerveiledningen på CD-ROM for ytterligere informasjon. Den erstatter ikke brukerveiledningen.
För mer information, se manualen för användning och underhåll i CD-ROM. Byt inte ut manualen för användning och underhåll.
Lisätietoja löytyy CD-ROM-levykkeellä olevasta käyttö- ja huolto-opasta. Se ei korvaa käyttö- ja huolto-opasta.
Læs venligst brugs- og vedligeholdelsesmanualen på CD-ROM'en for yderligere oplysninger. Erstatter ikke brugs- og vedligeholdelsesmanualen.
Raadpleeg voor meer informatie de handleiding voor gebruik en onderhoud op de CD-ROM. Hij vervangt de handleiding voor het gebruik en het onderhoud niet.
Raadpleeg voor meer informatie de handleiding voor gebruik en onderhoud op de CD-ROM. Hij vervangt de handleiding voor het gebruik en het onderhoud niet.

1

2

BMg

Daglig pleie
Daglig skötsel
Päivittäinen hoito
Daglig pleje
Dagelijkse zorg
Dagelijkse zorg

Maskin som vasker og tørker gulv - Rengöring och torkning av golv
Lattioiden märkäläkaisukone - Gulvvaske- og tørremaskine -
Vloerreiniger - Vloerreiniger

